



## Curriculum vitae Europass

### Informații personale

Nume / Prenume **Cristea, Marina (căs. Baumgarten)**  
Adresă(e)  
Telefon(oane) - Mobil:  
Fax(uri) -  
E-mail(uri) [marina.baumgarten@ubbcluj.ro](mailto:marina.baumgarten@ubbcluj.ro)  
Naționalitate(-tăți) Română  
Data nașterii  
Sex Feminin

### Experiența profesională relevantă

Perioada 2018 - prezent  
Funcția sau postul ocupat lector doctor  
Activități și responsabilități principale Cursuri, seminarii și cursuri practice predate: limba greacă (anul I și II), dialecte literare (anul I), mitologie greacă (anul I), limba latină (anul I), epopeea homerică (anul I), literatură greacă preclasică (anul I), literatură latină medievală (anul III), limba greacă bizantină (anul III), literatură greacă clasică (anul II) și literatură greacă elenistică (anul III)  
Instituția de învățământ UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Clasice  
Perioada 2013-2015  
Funcția sau postul ocupat drd. colaborator  
Activități și responsabilități principale activitati de seminar si cursuri practice: literatura greacă clasică și elenistică; activitati de editare/redactie revista ORMA  
Instituția de învățământ UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Clasice  
Perioada 2003-2005  
Funcția sau postul ocupat Pedagog suplinitor  
Activități și responsabilități principale Activități curriculum suplimentar  
Instituția de învățământ Lycée Chateaubriand de Rome (Villa Patrizi)  
Perioada 2000-2002  
Funcția sau postul ocupat Asistent bibliotecar-arhivar  
Instituția de învățământ Biblioteca și Arhiva Pontificia Università Gregoriana di Roma

### Educație și formare

Perioada 2009-2017  
Calificarea / diploma obținută Doctor (domeniul Teatru)  
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite Istoria teatrului antic, literatura dramatică clasică, tragedia greacă, stilistică, poetică, retorică  
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare Institutul de Studii Doctorale UBB Cluj-Napoca

Nivelul în clasificarea națională sau internațională	Magna cum laude / titlul tezei: „Spațiul ficțiunii și spațiul reprezentării în tragedia greacă (primul sfert al secolului V î.Cr.)”
Perioada	2015-2018
Calificarea / diploma obținută	- -
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limbă, literatură și civilizație germană premodernă și modernă, limbă, literatură și civilizație greacă bizantină și modernă
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Universitatea București, Facultatea de Limbi Străine
Perioada	2009—2014
Calificarea / diploma obținută	Diploma DPPD nivelul I și II – Filologie clasică - dublă specializare (greacă și latină)
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Metodica predării, psihologia educației, didactica specialității, proiectarea managementului programelor educaționale, comunicare și neoretica didactică, didactica domeniului și dezvoltării în didactica specialității, instruire asistată de calculator, teoria și metodologia curriculum-ului
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	UBB Cluj -Napoca, Departamentul pentru pregătirea personalului didactic (DPPD)
Perioada	2009-2012
Calificarea/diploma obținută	BA în Filologie Clasică
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Limbă și literaturi clasice (greaca veche, latina clasică și medievală), mitologie și religii antice
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi și Literaturi Clasice
Perioada	2011-2012
Discipline studiate	Stagiu doctoral: limba și literatura greacă clasică, metrică, istorie antică
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Université de Genève, Faculté des Lettres, Département des Sciences de l’Antiquité
Perioada	2007-2009
Calificarea / diploma obținută	MA în Istoria teatrului
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Istoria teatrului, literatura dramatică, tehnici dramatice, discurs dramatic / discurs scenic
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	UBB Cluj-Napoca, Facultatea de Teatru
Perioada	2001-2006
Calificarea / diploma obținută	Diplomă în Scenografie (învățământ de lungă durată)
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Istoria teatrului, istoria artei, estetica, metodologia proiectării
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Accademia di Belle Arti di Roma, Italia
Perioada	2000-2002
Disciplinele principale studiate / competențe profesionale dobândite	Iconografie antică și medievală, studii religioase („Le rappresentazioni del tetramorfo nel periodo tardoantico”)
Numele și tipul instituției de învățământ / furnizorului de formare	Pontificia Università Gregoriana, Roma, Facoltà di Storia e Beni Culturali della Chiesa (già Corso superiore per i beni culturali della Chiesa)

## Aptitudini și competențe personale

Limba(i) maternă(e)

Română

Limba(i) străină(e) cunoscută(e)

Autoevaluare

Nivel european (\*)

**Italiana**

**Franceza**

**Engleza**

**Germana**

**Neogreaca**

Înțelegere		Vorbire		Scriere
Ascultare	Citire	Participare la conversație	Discurs oral	Exprimare scrisă
C2	C2	C2	C2	C2
C1	C1	C1	C1	C1
B2.2	B2.2	B2.2	B2.2	B2.2
B2.2	B2.2	B2.2	B2.2	B2.2
A2.1	A2.1	A2.1	A2.1	A2.1

(\*) [Nivelul Cadrului European Comun de Referință Pentru Limbi Străine](#)

Competențe și abilități sociale

Abilități de comunicare, abilități interpersonale

Competențe și aptitudini organizatorice

Coordonare de diferite activități, munca în echipă, capacitate de motivare și automotivare, capacitate de a lucra în condiții de stres.

Competențe și aptitudini tehnice

Traducere greacă veche, latină, italiana, franceza, germană, interpretare textuală, analiză stilistică și pragmatică

Competențe și aptitudini de utilizare a calculatorului

Tehnoredactare texte în diferite versiuni Word, Excell, Power Point, programe editare foto-video (2011, 15-19 iunie, Universitățile de Geneve - Haute Ecole d'Arts et de Design (HEAD) „Final Cut Pro Editing” (workshop) și 2014, 24-27 februarie, UBB Cluj-Napoca, K. Obermaier, „Tehnici multimedia și Videoart” (3DMAX-workshop)

Competențe și aptitudini artistice

Proiectare/fotografie/video (expoziții de fotografie individuale și colective nenumțurate)

Permis(e) de conducere

-

## Publicații

### Volume de autor

Cristea, Marina 2018: *Eschil. Poezia spațiului* [Eschil. The Poetry of Space], 200 pp. Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană, ISBN 978-973-53-1920-5

Cristea, Marina 2017: *Spațiul retoric. Eschil (prima treime a secolului V î.Cr.)* [The Rhetoric Space. Aeschylus (the first third of the Vth century)], 120 pp. Cluj-Napoca: Risoprint. ISBN 978-973-53-2130-7

### Coordonări

Cristea, Marina (coord.) 2013: *De perennitate antiquitatis*. În: *Orma. Revistă de studii etnologice și istorico-religioase / Journal of Ethnological and Historical-Religious Studies*, vol. 19 (2013), 146 pp. Cluj-Napoca: Risoprint. ISBN 978-973-53-1915-1

Cristea, Marina (coord.) 2009: *Ludi scaenici între oralitate și scris / Ludi scaenici between Orality and Literacy*. În: *Orma. Revistă de studii etnologice și istorico-religioase / Journal of Ethnological and Historical-Religious Studies*, vol. 12 (2009), 154 pp. Cluj-Napoca: Risoprint. ISBN 978-973-53-1908-3

### Studii în volume

Cristea, Marina 2024: „*De spectaculis* sau despre spectacole la sfârșitul antichității”, pp. 11-57, în Novatian, *Despre spectacole*, C. Iosif (trad.), M. Cristea (stud. introd., note și indici), Galaxia Gutenberg, Tg. Lăpuș, ISBN 978-630-337-097-2

Cristea, Marina 2023: „*Crimina cognitionis și sacra doctrina. Abateri și procese disciplinare la Universitatea din Paris (secolele XIII-XV)*”, pp. 11-69, în *Cartularul Universității din Paris. Procese disciplinare (secolele XIII-XV)*, C. Iosif (trad.), M. Cristea (stud., introd., note și indici), Galaxia Gutenberg, Tg. Lăpuș, ISBN 978-630-337-003-3

- Cristea, Marina 2023: „**Norme și excepții de la punerea în aplicare a reglementărilor Universității din Paris (secolele XIII-XV)**”, pp. 9-52, în *Cartularul Universității din Paris. Statute și reglementări (secolele XIII-XV)*, C. Iosif (trad.), M. Cristea (stud., introd., note, glosar și indici), Galaxia Gutenberg, Tg.Lăpuș, ISBN 978-630-337-000-2
- Cristea, Marina 2022 „**Capitulele generale cu privire la organizarea și desfășurarea învățământului la Universitatea din Paris și în cadrul celorlalte studia (secolele XIII-XV)**”, pp. 9-63, în *Cartularul Universității din Paris. Prevederi capitulare (secolele XIII-XV)*, C. Iosif (trad.), M. Cristea (stud., introd., note și indici), Galaxia Gutenberg, Tg. Lăpuș, ISBN 978-630-6524-54-9
- Cristea, Marina 2016: „**Procesiunile dionisiace și Marile Dionisii. Aspecte ale unui raport**” / Dionysiac Processions and Great Dionysia. Aspects of a Relationship. În: Cristian Ioan Baumgarten (coord.), *Varia graeca*. Orma, vol. 23 (2015). Cluj-Napoca: Risoprint, 2016, pp. 15-33 ISBN 978-973-53-1920-5
- Cristea, Marina 2010: „**Despre Frumos ca Bine. Plotin, Enneade I, 6 [1]**” / On Beauty as Good. Plotinus, Enneads I, 6 [1]. În: Bogdan Neagota, *Aspecte ale religiozității tardeoantice / Aspects of the Late Ancient Religiosity*. Orma, vol. 14 / 2010. Cluj-Napoca: Risoprint, 2016, pp. 25-31, ISBN 978-973-53-1910-6

### Articole publicate în reviste BDI

- Cristea, Marina 2025: „**Ștefan Bezdechi și studiile clasice în primul deceniu românesc al Universității din Cluj**”, *Analele de Științe Filologice ale Universității de Vest Timișoara*, vol. LXIII / 2025, pp. 115-133, 10.35923/AUTFil.63, ERIH +, H-index: 6
- Cristea, Marina 2015: „**Dramatic Space and Performer’s Body: Phaedra. A Case Study**”, *Studia dramatica*, LX, nr. 2/ 2015, pp. 189-198 ISSN (on line): 2065-9539
- Cristea, Marina 2010, „**Semiologic Lecture Notes on Peter Hall’s Agamemnon (1987)**”, *Studia dramatica*, LV, nr. 2/2010, pp. 129-135 ISSN (print): 1842-2799
- Cristea, Marina 2004, „**Una lettura del ciclo ‚Bérenger’ attraverso la visione di Ludwig Wittgenstein sul linguaggio**”, *Quaderni della Casa Romena di Venezia*, nr. 3 / 2004, I. A. Pop-C. Luca (coord.), pp. 433-446, ISBN 973-577-420-8

### Participări la conferințe și simpozioane

- 2018, 27 octombrie, The Ethnochoreological Colloquia „Anca Giurchescu”, Cluj-Napoca, „**Choral Dances in Greek Tragedy**”
- 2013, 31 octombrie, Prague Quadriennial, 2013—20126 edition: Shared Space: Music Weather Politics, Layering Reality: The Right to Mask Symposium, „**Unfolding Spaces: Phaedra. A Case Study**”
- 2007, 7 decembrie, Walter Benjamin. „Neajunsurile și foloasele modernității” UBB Cluj—Napoca, Facultatea de Filosofie, „**Conceptul de artă la Walter Benjamin și Bertolt Brecht**”

### Traduceri

- 2022 Cassiodor, *Despre suflet*, (co-trad. cu C. Iosif) Galaxia Gutenberg, Târgu-Lăpuș, pp. 241, ISBN 978-630-6524-53-2
- 2021: *Scurtă cateheză despre «natură» și «har»*, Galaxia Gutenberg, Tg. Lăpuș, (co-trad. cu G. Fulea) (*Petite catéchèse sur la «nature» et sur la «grace»*, Henri de Lubac, Communio, 1977) ISBN 978-973-141-877-3
- 2020: *Vocabularul Filosofii Europene*, Polirom, Iasi, A. Vasiliu - A. Baumgarten (ed.), traducerea și revizuirea pp. 141-143, 741-745, 800, 848, 917-919, 1066-1069 (*Vocabulaire Européen des Philosophies*, Barbara Cassin (ed.), Seuil/Le Robert, Paris, 2004), ISBN 978-973-46-5660-8
- 2019: *Ars vitae*, Galaxia Gutenberg, Tg. Lapus (*L’Arte della Vita. La bellezza nel quotidiano*, M. I. Rupnik, Lipa, Roma, 2011), 192 pp., ISBN 978-973-141-932-9
- 2015: *Calea Omului Nou. Ghidul iconografic al complexului San Giovanni Rotondo de la Pietrelcina*, Galaxia Gutenberg, Tg. Lăpuș (*Il cammino dell uomo nuovo*, M. I. Rupnik, Lipa, Roma, 2009), 76 pp., ISBN 978-973-141-621-2
- 2013: *Scurtă introducere în fenomenologia lui Husserl*, Galaxia Gutenberg, Tg. Lăpuș, note și co-trad. (cu G. Fulea) (*Petite introduction à la Phenomenologie husserlienne*, X. Tilliette, Mediasèvres, Paris, 2005), pp.120, ISBN 978-973-141-533-8
- 2008: *Despre dar*, Galaxia Gutenberg, Tg. Lapus, (co-trad.cu C. Bokos) (*Le don*, P. Gilbert, Lessius, Paris, 2003), 70 pp., ISBN 978-973-7688-62-2

### Burse de studiu și cercetare

- 2018, 8- 30 iulie, Graz, Karl-Franzens-Universität, Sommerschule Literatur-Sprache-Kultur 2018
- 2016, 1-14 septembrie, Reichenau, Sommerkolleg des Instituts fiir Romanistik Wien
- 2016, 1-30 august, Tübingen Universität, Philosophische Fakultät, Philologisches Seminar
- 2011 februarie-mai, Universite de Genève, Faculté des Lettres, Department des Sciences de l’Antiquité (Unité de Grec ancien)
- 2011, februarie-mai, Université de Geneve, Ecole de langue et de civilisation françaises (ELCF)
- 2009-2011 UBB Cluj -Napoca, Facultatea de Litere, Departamentul de Limbi si Literaturi Clasice
- 2007-2009 UBB Cluj -Napoca, Facultatea de Teatru
- 2002-2006 Accademia di Belle Arti di Roma
- 2001, 1-30 iulie, Université Catholique d’Angers, Centre International D’Etudes Françaises (CIDEF)

### **Activități de voluntariat**

2023, 6-13 iulie: Ecumenica XXIV, Workshop de popularizare a științei: Atelierul **Educația în Antichitate. Grecia antică**

2022, 7-14 iulie: Ecumenica XXIII, Workshop de popularizare a științei: Atelierul **Roma antiqua**

2021, 9-16 iulie: Ecumenica XXII, Tabără experimentală pentru copii și tineri, Workshop de popularizare a științei: **Teofrast, 'Caracterele'**

2016, martie-mai, Asociația Ecumenică AIDROM, predare limba română ca limbă străină

2003-2004, Caritas Italiana(CEI), dioceza Roma, Serviciului de asistență socială

### **Participări la workshop-uri**

2025, 17 mai: Workshop - Modelul învățării reflexiv-colaborative în universitate, FOHE - The Future of Higher Education

2025, 16 mai: Workshop - Designing Pedagogy to Address Cognitive Challenges, FOHE - The Future of Higher Education

2017, 7-9 octombrie: Goethe Institut Bukarest, Uebersetzer-Workshop

2017, mai: Einführung in die Korpuslinguistik. COSMAS II, Institut für Deutsche Sprache Mannheim- Fakultät für Germanische Sprachen Bukarest

2016, 15-16 februarie, IRH Unibuc-NEC, „Knowledge Unlimited. Intellectual Curiosity and Innovation in Byzantium”

(<https://irhunibuc.wordpress.com/2016/01/15knowledge-unlimited-intellectual-curiosity-and-innovation-in-byzantium>) (Reading Group)

2014, 24-27 februarie, UBB Cluj-Napoca, K. Obermaier, „Tehnici multimedia și videoart”

2011, 15-19 iunie, Université de Genève, Haute Ecole d'Arts et de Design (HEAD) „Final Cut Pro Editing”